

Anjo-info

ねんふゆ
2025年冬
No.73



がっ 1月	January Janeiro Enero tháng một	やす は休みです。 にち すい がんじつ 1日(水)元日 にち げつ せいじん ひ 13日(月)成人の日
がっ 2月	February Fevereiro Pebrero tháng hai	にち にち せつぶん 2日(日)節分 にち か けんこくきねん ひ 11日(火)建国記念の日 にち にちてんのうたんじょうび 23日(日)天皇誕生日 にち げつふりかえきゅうじつ 24日(月)振替休日
がっ 3月	March Março Marso tháng ba	にち げつ 3日(月)ひなまつり にち もくしゅんぶん ひ 20日(木)春分の日

2月 多文化子育てサロンを開催します

「多文化子育てサロン」を開きます。サロンの中で、みんなで交流して、親子で楽しく遊んだり、友達を作ったりして、子育ての相談ができる場所を一緒に作りましょう。このサロンは、無料です。

M A P



◆いつ：2025年2月1日（土曜日） 午後1時から 午後3時まで

◆どこ：安城市役所 さくら庁舎 2階（安城市桜町19番13号）

担当 市民協働課 ☎0566-71-2218

2月 「多言語読み聞かせ会」を開催します

安城市に住む外国籍のお母さんが、絵本の読み聞かせを行います。色々な言語で絵本を聞いてみませんか？
今回はやさしい日本語、英語、タガログ語で読み聞かせを行います。

M A P



◆いつ：2025年2月8日（土曜日） 午前10時30分から 午前11時まで

◆どこ：図書情報館（アンフォーレ）2階 でんでんむしのへや

◆対象：小学生以下の子どもと保護者 【協力】：Anjoyともだち

担当 アンフォーレ課 ☎0566-76-6111

2月 和菓子職人に教わる季節の和菓子づくり

企画展「季節を祝う」にあわせて「和菓子職人に教わる季節の和菓子づくり」を行います。和菓子職人さんに「練り切り」「羽二重餅」などひなまつりに関係する和菓子づくりを教えてください。

◆いつ：2025年2月25日（火曜日） 午前10時から12時まで

◆どこ：安城市歴史博物館 体験学習室

◆いくら：1,000円（材料のお金）

◆申込：2025年2月8日（土曜日） 午前9時～ 電話で申し込んでください（0566-77-6655）

◆定員：15人（先に申し込みをした人から参加できます）

◆先生：清水 崇司さん（両口屋菓匠 三代目）

担当 文化振興課 ☎0566-77-6655



FacebookとInstagramで、「安城市Anjo-info」を見ることができます！

安城市役所 市民協働課（安城市桜町18番23号）

TEL:0566-71-2218 FAX:0566-72-3741 E-mail:kyodo@city.anjo.lg.jp



歴博 福よせ雛



企画展「季節を祝う」に合わせて、ひなまつりやこどもの日、七夕など五節句の様子を「福よせ雛」で紹介します。ひなまつりや、こどもの日の様子を「福よせ雛」でお楽しみください。

◆いつ：2025年2月8日（土曜日）から3月23日（日曜日）まで

◆どこ：歴史博物館 エントランス

担当 文化振興課 ☎0566-77-6655

和モノフェスを開催します

殺陣ショー、和のテーマに合わせた雑貨などのマルシェなど、和にちなんだイベントを行います。ぜひ来てください。

◆いつ：2025年3月22日（土曜日）午前10時から午後3時まで

◆どこ：安祥城址公園

担当 文化振興課 ☎0566-77-6655

ヤングケアラーを知っていますか？

ヤングケアラーは、「家族の介護 その他の日常生活上の世話を過度に行っていると認められる子ども・若者」とされています。年齢に見合わない過度の負担を日常的に負うことで、学業や進路、友人関係などに影響する場合があります。また、自分自身の状況が当たり前と感じ、SOSを出せない子どももいますので、このような子どもを見かけたら、相談窓口に連絡してください。



障がいや病気の家族の代わりに家事をしている



家計を支えるために働き、障がいや病気の家族を支えている



家族の代わりに幼いきょうだいの世話をしている



日本語が話せない家族のために通訳をしている

WEBSITE



詳しくは市のウェブサイトをみてください

〈相談できる場所〉

●安城市役所 子育て支援課 児童家庭係

電話：0566-71-2272

時間：平日 午前8時30分から午後5時15分まで

●安城市 こども 若者 総合相談 センター（あんさぼ）

対象：15歳から39歳の児童・若者と保護者

電話：090-3094-1289

相談できる時間：火曜日・水曜日・土曜日 午前10時から午後6時まで

※LINE・メールでも相談できます。

●児童相談所 相談専用ダイヤル

電話：0120-189-783

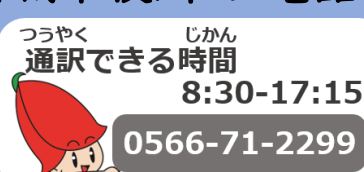
（通話料 無料・24時間 365日 対応）

●24時間 子供 SOS ダイヤル

電話：0120-0-78310

（通話料 無料・24時間 365日 対応）

安城市役所で電話通訳とテレビ電話通訳が使えます！



分からないことがあったらぜひ使ってください！

「Anjo-info」を読みたい人や、お店などで配ってくれる人を募集しています！詳しくは、市民協働課に連絡してください！



History Museum Fukuyose-Bina



In conjunction with the special exhibition "Celebrating the Seasons," we will introduce the five festivals such as Doll's Festival, Children's Day, and Tanabata with "Fukuyose-Bina ". Enjoy the Doll's Festival and Children's Day with "Fukuyose-Bina ".

◆When : Saturday, February 8 – Sunday, March 23, 2025

◆Where : History Museum Entrance

Cultural Promotion Division ☎0566-77-6655

We will hold the Japanese Things Festival

We will hold Japanese-related events such as sword fighting shows and markets selling miscellaneous goods with Japanese themes. Please come.

◆When : Saturday, March 22, 2025 10:00 a.m. to 3:00 p.m.

◆Where : Ansho ruin of the castle park

Cultural Promotion Division ☎0566-77-6655

Do you know "Young Carers"?

Young carers are defined as "children and young people who are found to be excessively caring for family members and other aspects of daily life. ". Carrying excessive burdens that are not appropriate for your age may affect your academic performance, career path, and friendships. Also, some children feel that their situation is taken for granted and cannot send out an SOS. If you see a child like this, please contact the consultation desk below.



Doing housework for family members with a disability or illness



Working to support the household and helping family members with disabilities or illness



Taking care of younger siblings on behalf of family



Interpreting for family members who cannot speak Japanese

WEBSITE



Please see the website for more details

<Consultation counter>

●Anjo City Hall's Child-Rearing Assistance

Telephone : 0566-71-2272

When : Weekdays (8:30 a.m. to 5:15 p.m.)

●Anjo City Children and Youth Comprehensive Consultation Center (Ansapo)

Eligible persons : Children and young people aged 15 to 39 and their guardians

Telephone : 090-3094-1289

When : Tuesday · Wednesday · Saturday
(10:00 a.m. to 6:00 p.m.)

※You can also consult via LINE or email.

● Child guidance center consultation hotline

Telephone : 0120-189-783

(Toll free · Available 24 hours a day, 365 days a year)

● 24-hour children's SOS dial

Telephone : 0120-0-78310

(Toll free · Available 24 hours a day, 365 days a year)

Anjo City has the facility for real-time Telephone & Video-

Phone Interpreter from foreign language to Japanese! Do not hesitate to ask for assistance if needed!

The service is available from

8:30 to 17:15

0566-71-2299



We are looking for individuals who can distribute "Anjo-info" to stores and other locations for those who like to read it.

For more information, please contact the Citizen Cooperation Section.



Museu de História – "Fukuyose-Bina"



Em conjunto com a exposição "Celebrando as Estações", apresentaremos o Hina Matsuri, Dia das Crianças, Tanabata, entre outros, por meio das "Bonecas da sorte – Fukuyose Bina". Aproveite as celebrações do Hina Matsuri e do Dia das Crianças com a exposição "Bonecas da sorte – Fukuyose-Bina".

◆Quando : Domingo, 8 de fevereiro – sábado, 23 de março de 2025

◆Onde : Museu de História Entrada

Divisão de Promoção Cultural ☎0566-77-6655

Realizaremos o "Festival de coisas do Japão"

“Apresentações de lutas de espadas, mercado com produtos de temática japonesa e outros eventos relacionados à cultura japonesa. “ Venha nos visitar!

◆Quando : Sábado, 22 de março de 2025 das 10:00 às 15:00

◆Onde : Parque do Antigo Castelo de Anjo

Divisão de Promoção Cultural ☎0566-77-6655

Você conhece os "Jovens Cuidadores"?

Jovens cuidadores são definidos como “crianças e jovens que são identificados como prestadores de cuidados excessivos a membros da família ou a outras necessidades da vida diária” . Pode haver consequências negativas para a vida escolar, relações de amizade etc, tendo uma tarefa excessiva pela idade. Além disso, existe criança que acredita que aquela situação é normal, e não pedem socorro. Se caso ver alguma criança nessa situação, nos informe no balcão de consultoria.



Está fazendo tarefas domésticas para membro da família com deficiência ou doença.



Para ajudar na renda familiar trabalha muito, e ajuda a família que tem deficiência ou doença.



Cuida dos irmãos mais novos em nome dos membros da família.



Está atuando como intérprete para familiares que não falam japonês.

WEBSITE



Acesse o site para obter informações detalhadas.

〈Balcão de consultas〉

●Divisão de Apoio à Assistência Infantil da Prefeitura de Anjo
Telefone : 0566-71-2272

Quando : Dias úteis (das 8:30 às 17:15)

●Centro de Consulta Integral Infantojuvenil de Anjo (Ansapo)
A quem se aplica : Atende crianças e jovens de 15 a 39 anos e seus responsáveis.

Telefone : 090-3094-1289

Quando : Terça-feira · Quarta-feira · Sábado
(das 10:00 às 18:00)

※Consultas também podem ser feitas pelo LINE ou e-mail.

● Disque Consulta do Centro de Orientação infantil

Telefone : 0120-189-783

(Taxa de ligação gratuita /
Atendimento 24 horas por dia,
365 dias por ano)

● Discagem Socorro Infantil 24 horas

Telefone : 0120-0-78310

(Taxa de ligação gratuita /
Atendimento 24 horas por dia,
365 dias por ano)

Na prefeitura de Anjo, fazemos tradução por telefone e vídeo-chamada!
Qualquer dúvida, entre em contato !

Horário de tradução disponível

8:30~17:15

0566-71-2299

Procuramos pessoas que queiram ler ou que possam distribuir o "info-Anjo" em lojas!
Para mais informações, contacte a Divisão de Cooperação do Cidadã!



Museo ng Kasaysayang Fukuyose-Bina



Kasama ng espesyal na eksibisyon ng “Pagpupuri ng mga Panahon” ay ipakilala natin ang limang Piyesta katulad ng Pagdiriwang ng mga Manyika, Araw ng Kabataan at saka ang Tanabata kasama ang Fukuyose Bina. Tangkilikin ang pagdiriwang ng Piyesta ng mga Manyika at ang Araw ng Kabataan kasama ang Fukuyose Bina.

◆Kailan : Sabado, Pebrero 8, 2025 - Linggo, Marso 23, 2025

◆Saan : Museo ng Kasaysayan Kapasukan

Dibisyon ng Promosyon ng Kultura

☎0566-77-6655

Magtataglay tayo ng Piyesta ng Bagay ng Hapon

Magtataglay tayo ng mga kaganapan na na-uugnay sa mga pangyayari ng mga Hapon tulad ng palabas na gamit ang espada at pagbebenta ng sari-saring bagay na may tema ng Hapon. Pakiusap na bumisita o pumunta kayo.

◆Kailan : Sabado, Marso 22, 2025 10:00 am ~ 3:00 pm

◆Saan : Ansho ang nakasira ng parke ng kastilyo

Dibisyon ng Promosyon ng Kultura

☎0566-77-6655

Alam mo ba kung ano ang "Young Carers"?

Ang mga batang tagapag-alaga ay binibigyang kahulugan bilang mga Kabataan na napag alamang labis na nagmamalasakit sa mga miyembro ng pamilya at sa aspeto ng kanilang pang araw-araw na buhay. Ang pagdadala ng labis na mga pasanin na hindi angkop sa iyong edad ay maaaring makaapekto sa iyong akademikong pagganap, landas sa karera, at pakikipagkaibigan. Gayundin, ang ilang mga bata ay nararamdaman na ang kanilang sitwasyon ay binabalewala lamang at sila ay hindi maaaring magpadala ng isang SOS. Kung makakita ka ng batang tulad nito, mangyaring makipag-ugnayan sa consultation desk sa ibaba.



Paggawa ng gawaing bahay para sa mga miyembro ng pamilyang may kapansanan o karamdaman.



Pagtatrabaho upang suportahan ang sambahayan at pagtulong sa mga miyembro ng pamilya na may mga kapansanan o karamdaman.



Pag-aalaga sa mga nakakabatang kapatid imbes ang mga magulang.



Pagbibigay - kahulugan o isalin sa salitang Tagalog para sa mga miyembro ng pamilya na hindi marunong magsalita ng Nihonggo.

WEBSITE



Mangyaring tingnan ang website para sa iba pang pang mga detalye.

〈Konsultasyon desk〉

●Child-Rearing Assistance ng Anjo City Hall

Telepono : 0566-71-2272

Kailan : Weekdays (8:30 am ~ 5:15 pm)

●Komprehensibong Sentro ng Konsultasyon sa mga Kabataan sa lungsod ng Anjo (Ansapo)

Target : Mga Kabataan na may edad na 15 hanggang 19 at ang kanilang mga tagapag-alaga

Telepono : 090-3094-1289

Kailan : Martes • Miyerkules • Sabado (10:00 am ~ 6:00 pm)

※Maari ka ring komonsulta sa pamamagitan ng LINE o email.

● Hotline ng konsultasyon sa child guidance center

Telepono : 0120-189-783

(Walang bayad (Toll-free) /

Available 24 oras sa isang araw, 365 araw sa isang taon)

● 24 na oras na SOS dial ng mga bata

Telepono : 0120-0-78310

(Walang bayad (Toll-free) /

Available 24 oras sa isang araw, 365 araw sa isang taon)

Maaari mong gamitin ang pagsasalin sa telepono at isang videophone na tagapagsalin sa Tanggapan ng Gobyerno ng Anjo City. Kung mayroon kang anumang mga katanungan, mangyaring gamitin ang mga ito!

Oras na maaaring mag-interpret
8:30~17:15

0566-71-2299

Naghahanap kami ng mga indibidwal na maaaring ipamahagi ang "Anjo-info" sa mga tindahan at iba pang lokasyon para sa mga gustong bumasa nito. Para sa karagdagang impormasyon, mangyaring makipag- ugnayan sa Citizen Cooperation Section.



国立历史民俗博物馆 福寄雏



配合特别展览“庆祝季节”，通过“福寄雏”介绍女儿节和儿童节、七夕等五个传统节日。
请通过“福寄雏”欣赏女儿节，和儿童节的内容。

◆什么时候：2025年2月8日（星期六）～3月23日（星期日）

◆在哪：历史博物馆 入口

文化振兴科 ☎ 0566-77-6655

举办日本物品展节

举办压阵的展览，符合日本主题的杂货等的市场，和日本相关的娱乐等。请一定来。

◆什么时候：2025年3月22日（星期六）上午10点～下午3点

◆在哪：安祥城市遗址公园

文化振兴科 ☎ 0566-77-6655

您知道 “年轻的看护人”

年幼照顾者是被“认定为过度照顾家人或过度照顾其他日常生活的儿童及青少年”。每天承担不适合年龄、过度的负担，也有影响学业或升学、和朋友的关系的情况。

而且，因为有自己的认为是应该的、不会求救的孩子，如果看到有这样的孩子，请与下面的咨询窗口联系。



代替残疾或者有疾病的家人，做家务



为了养家糊口而劳动，帮助家里有残疾或有病的人



代替家人，照顾弟弟妹妹



为不会说日语的家人当翻译

WEBSITE



详细情况请参照网站

〈咨询服务台〉

●安城市政府育儿支援课儿童家庭担当

电话：0566-71-2272

什么时候：平日（上午8点30分～下午5点15分）

●安城市儿童、青少年综合咨询中心 (Ansapo)

对象人：从15岁到39岁的儿童/青少年及家长

电话：090-3094-1289

什么时候：星期二・星期三・星期六 上午10点～下午6点

※也可以用LINE・信息咨询。

●儿童商谈所商谈专用拨号

电话：0120-189-783

（免费通话/ 365天24小时随时服务）

●24小时儿童急救拨号

电话：0120-0-78310

（免费通话/ 365天24小时随时服务）

翻译上班时间
8:30～17:15
0566-71-2299

安城市役所有电话翻译和视频电话翻译！
如果有不明白的地方请用用看！

招募希望阅读“Anjo-info”的人，能在商店等地方发布的人。
详细情况，请联系市民合作科。



Chương trình Fuku yose bina tại viện bảo tàng lịch sử



Giới thiệu về ngày lễ hội trẻ em, ngày trẻ em cùng với kế hoạch 'Chào mừng một mùa mới' thông qua chương trình Fuku yose bina. Hãy vui chơi giải trí ngày lễ hội trẻ em, ngày lễ trẻ em tại Chương trình Fuku yose bina.

◆ Khi nào? : Thứ Bảy, ngày 8 tháng 2 năm 2025 - Chủ Nhật, ngày 23 tháng 3 năm 2025

◆ Ở đâu? : Viện bảo tàng lịch sử Cửa chính hội trường

Bộ phận phát triển văn hóa nghệ thuật ☎0566-77-6655

Tổ chức lễ hội văn hóa Nhật Bản

Tổ chức sự kiện như chương trình võ sĩ đạo, hội chợ triển lãm hàng hóa theo đề tài văn hóa phong cách Nhật, chương trình văn hóa Nhật. Mong các bạn hãy đến tham gia.

◆ Khi nào? : Thứ Bảy, ngày 22 tháng 3 năm 2025 (10:00 ~ 15:00)

◆ Ở đâu? : Công viên Anshojoshi

Bộ phận phát triển văn hóa nghệ thuật ☎0566-77-6655

Bạn có biết về khái niệm "Young Carers" không?

Người chăm sóc thanh thiếu niên sẽ tiến hành chăm sóc gia đình cần được chăm sóc và cả trẻ em thanh thiếu niên của gia đình đó. Trẻ em thanh thiếu niên là đối tượng được công nhận gặp khó khăn trong việc chăm sóc sinh hoạt hằng ngày. Ngoài ra, cũng có một số trẻ em cảm thấy rằng tình huống của chúng được coi là hiển nhiên và không thể gửi các tín hiệu cầu cứu SOS. Nếu bạn biết những đứa trẻ như vậy, xin vui lòng liên hệ với bàn tư vấn bên dưới.



Thay thế làm việc nhà cho hộ gia đình có người khuyết tật, bị bệnh



Làm việc để giúp đỡ sinh kế gia đình và giúp đỡ một thành viên trong gia đình bị khuyết tật hoặc đau bệnh



Thay thế gia đình, làm nhiệm vụ chăm sóc em nhỏ



Thông dịch cho hộ gia đình không thể giao tiếp bằng tiếng Nhật

WEBSITE



Về nội dung chi tiết hãy xem trên website

<Quầy tư vấn>

● Phòng hỗ trợ nuôi con của tòa thị chính Anjo

Điện thoại : 0566-71-2272

Khi nào? : Các ngày trong tuần (8:30 ~ 17:15)

● Trung tâm tư vấn tổng hợp trẻ em thanh thiếu niên thành phố Anjo (Ansapo)

Đối tượng : Trẻ em thanh thiếu niên từ 15 tuổi đến 39 tuổi và người bảo hộ

Điện thoại : 090-3094-1289

Khi nào? : Thứ Ba · Thứ Tư · Thứ Bảy (10:00 ~ 18:00)

※ Có thể tư vấn bằng line, mail

● Đường dây nóng tư vấn của trung tâm hướng dẫn trẻ em

Điện thoại : 0120-189-783

(Không mất phí gọi điện/ Hỗ trợ 365 ngày 24h)

● Tổng đài 24 giờ liên lạc khẩn cấp dành cho trẻ em

Điện thoại : 0120-0-78310

(Không mất phí gọi điện / Hỗ trợ 365 ngày 24h)

Tại toà thị chính thành phố Anjo có thể sử dụng

Thời gian phiên dịch

8:30~17:15

0566-71-2299

phiên dịch trực tuyến thông qua điện thoại hoặc video ! Hãy sử dụng khi không hiểu bạn nhé!

Chúng tôi đang tuyển mộ những người muốn đọc "Anjo-info" và những người có thể phân phát nó tại các cửa hàng! Để biết thêm thông tin chi tiết, vui lòng liên hệ đến Phòng Hợp tác Công dân.

